

**Vertrag über Leistungen in Zusammenhang mit einem
Saisonarbeitsverhältnis: Unterkunft-Verpflegung-Reisekosten**
**Contract for services in connection with seasonal employment:
accommodation/catering/travel expenses**

Zwischen
between

Name, Anschrift Arbeitgeber*in/Vermieter*in
name and address of the Employer/Landlord

im Weiteren „Arbeitgeber“/„Vermieter“
hereinafter referred to as the “Employer”/“Landlord”

und
and

Name, ggf. Heimatanschrift Arbeitnehmer*in/Mieter*in
name and home address, if applicable, of the Employee/Tenant

im Weiteren „Arbeitnehmer“/„Mieter“
hereinafter referred to as the “Employee”/“Tenant”

Der Arbeitnehmer wird in der Zeit vom _____ bis zum _____
During the period from _____ until _____
als Saisonkraft im landwirtschaftlichen Betrieb
the Employee shall be employed as a seasonal farmworker.

beschäftigt. Für die Dauer des Arbeitsverhältnisses/in Zusammenhang mit dem Arbeitsverhältnis¹ stellt
der Arbeitgeber/Vermieter folgende Leistungen zur Verfügung zu den nachfolgenden Bedingungen:
For the duration of/in connection with the employment¹, the Employer/Landlord shall provide the following services
under the following conditions:

¹ In Zusammenhang mit dem Arbeitsverhältnis: Unterkunft, Verpflegung, Reisekosten
¹ In connection with the employment: accommodation, catering, travel expenses

A: Unterkunft**A: Accommodation****Der Arbeitgeber stellt dem Arbeitnehmer eine angemessene Unterkunft zur Verfügung.**

The Employer shall provide the Employee with appropriate accommodation.

Der Arbeitgeber verpflichtet sich, für eine angemessene Unterkunft des Arbeitnehmers Sorge zu tragen.

The Employer undertakes to ensure that the Employee has appropriate accommodation.

Als Unterkunft ist vorgesehen:

The following accommodation is intended:

eine Einzelunterkunft (möblierte Wohnung)
individual accommodation (furnished flat)**ein möbliertes Einzelzimmer** oder
a furnished single room or**eine möblierte Gemeinschaftsunterkunft**
furnished shared accommodationmit ----- **Betten/Schlafraum (gemeinschaftlich zu nutzende Wasch-/Duschräume, Toiletten und ggf. Gemeinschaftsküche).**
with beds/bedroom (shared laundry rooms/shower rooms, toilets and, if applicable, a shared kitchen).

Der Vermieter sichert zu, dass die Unterkunft den Standards nach der **ArbeitsstättenVO** und den Technischen Regeln für Arbeitsstätten (ASR), insbesondere der **ASR A 4.4**, entspricht. Zudem erfüllt er die jeweils aktuell geltenden SARS-CoV-2-bedingten **Vorgaben** für die Unterkunft.
 The Landlord guarantees that the accommodation meets the standards of the Ordinance on Workplaces and Technical Rules for Workplaces (ASR), especially ASR A 4.4. It shall also meet the respectively applicable SARS-CoV-2-related requirements for the accommodation.

Für die Unterkunft hat der Arbeitnehmer Entgelt in Höhe von

The Employee needs to pay

----- **Euro zu zahlen**
euros for the accommodation **täglich** per day **wöchentlich** per week **oder** or **monatlich** per month**Darüber hinaus hat der Arbeitnehmer**

In addition to this, the Employee

kein Entgelt zu bezahlen
need not pay anything**einen Betrag in Höhe von ----- Euro**
needs to pay the amount of euros **wöchentlich** per week **oder** or **monatlich** per month**für folgende weitere Leistungen zu zahlen:**
for the following additional services:

Heizung heating	Strom electricity	Wasser water	Bettwäsche bedding	Reinigung cleaning
---------------------------	-----------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------------

B: Verpflegung

B: Catering

Der Arbeitgeber stellt von sich aus dem Arbeitnehmer eine angemessene Verpflegung zur Verfügung, bestehend aus

The Employer shall provide the Employee with appropriate catering, consisting of

Frühstück
breakfast

Mittagessen
lunch

Abendessen
dinner

Für die vom Arbeitgeber zur Verfügung gestellten Verpflegung hat der Arbeitnehmer einen Betrag
For the meals provided by the Employer, the Employee needs to pay a sum

in Höhe von	Euro zu zahlen	täglich per day	wöchentlich per week	oder or	monatlich per month
of	euros				

Die Verpflegung des Arbeitnehmers ist ihm durch Selbstversorgung auf eigene Kosten überlassen.

The Employee is at liberty to provide his/her own meals at his/her own expense.

C: Verrechnung mit Lohnansprüchen

C: Offsetting against wage entitlements

Der Arbeitnehmer ist damit einverstanden, dass die

The Employee agrees to the

unter A genannten Kosten für die Unterkunft
accommodation costs detailed in A

unter B genannten Kosten für Verpflegung
catering costs detailed in B

vom Arbeitgeber mit dem Lohn verrechnet und direkt vom Lohn abgezogen werden können.
being offset against the wages by the Employer and deducted directly from them.

Wird die Unterkunft nicht direkt vom Arbeitgeber gestellt, sichert der Arbeitgeber zu, den vom Lohn abgezogenen Betrag an den Dritten weiterzuleiten. Der Arbeitgeber stellt den Arbeitnehmer gegenüber dem Dritten (Vermieter) in Höhe der aufgerechneten Beträge von der Leistung frei.
If the accommodation is not provided directly by the Employer, the Employer undertakes to forward the amount deducted from the wages to the third party. The Employer shall indemnify the Employee from the obligation to pay the third party (Landlord) for these services to the value of the offset amounts.

Das Einverständnis mit der Aufrechnung/Verrechnung steht unter der Bedingung, dass der an gerechnete Betrag die Pfändungsfreigrenze des Arbeitnehmers nach § 850c ZPO und die in § 2 der Sozialversicherungsentgeltverordnung (SvEV), geregelten Sachbezugswerte jeweils in der zum Zeitpunkt des Arbeitsverhältnisses aktuellen Fassung nicht übersteigt.

The agreement to the offsetting shall be subject to the condition that the credited amount does not exceed the Employee's attachment-exempt threshold for earned income as per Section 850c of the German Code of Civil Procedure (ZPO) and the non-monetary remuneration values regulated in Section 2 of the Social Security Remuneration Regulation (SvEV), each in the version current at the time of employment.

D: Reisekosten

D: Travel expenses

Kosten der Hin- und Rückreise von (Abfahrts- Abflugs- Ort der Saisonkraft)

Costs of the return journey from (the seasonal worker's place of departure)

zum Beschäftigungsplatz übernimmt
to the place of employment shall be borne by

der Arbeitgeber
the Employer

der Arbeitnehmer
the Employee

Der Arbeitgeber
The Employer shall

führt den Transport auf eigene Kosten durch
provide the transport at its own expense

erstattet nach Vorlage des Tickets/der Fahrkarte
reimburse the travel expenses upon presentation of the ticket

mit folgendem Verkehrsmittel
with the following means of transport

Flug
aeroplane

Bahn
train

Bus
bus

Mini-Bus
minibus

Der Arbeitgeber übernimmt NICHT die Kosten für die Hin- und Rückreise aus (Start-Ort)
The Employer shall NOT bear the costs of the return journey from (starting location)

zum Beschäftigungsplatz.
to the place of employment.

Der Arbeitgeber gewährt dem Arbeitnehmer einen Vorschuss in Höhe von Euro
The Employer shall provide the Employee with an advance of

zur Begleichung der Anreisekosten.
to cover the costs of the journey to the place of employment.

, den
Ort
Place

Datum
date

Unterschrift Arbeitgeber
Employer signature

, den
Ort
Place

Datum
date

Unterschrift Arbeitnehmer
Employee signature